



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 750 – 15.X.2001

(Informaciones recibidas hasta el 8 de octubre de 2001)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 5111
Internacional +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 751 1.XI.2001
N.º 752 15.XI.2001
N.º 753 1.XII.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.X.2001
8.XI.2001
26.XI.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Índice

Página

Información general

(TSB)	Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	3
(TSB)	Supresión de Recomendaciones UIT-T.....	4
(TSB)	Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Grecia</i>	4
(TSB)	Cambios de la hora legal: <i>Brasil (Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A. (EMBRATEL), Rio de Janeiro: Hora de verano de Brasil en el periodo 2001-2002)</i>	4
(TSB)	Servicio telefónico:	
	<i>Camerún (Cameroon Telecommunications, Yaoundé)</i>	5
	<i>Chipre (Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia)</i>	5
	<i>Colombia (Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM), Santafé de Bogotá, D.C.)</i>	7
	<i>Georgia (Georgian National Communications Commission, Tbilisi)</i>	7
	<i>Indonesia (Directorate General of Posts and Telecommunications (Postel), Jakarta)</i>	7
	<i>Mónaco (Monaco Telecom International, Monaco)</i>	10
	<i>Singapur (Infocomm Development Authority of Singapore (IDA), Singapore)</i>	10
	<i>Venezuela (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Caracas)</i>	11
	<i>Wallis y Futuna (Service des postes et télécommunications, Mata-Utu, Uvea)</i>	12
(TSB)	Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
	<i>Alemania (Federal Ministry of Economics and Technology (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie), Bonn: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER))</i>	13
	<i>Bosnia y Herzegovina (Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo: Nueva estructura)</i>	13

	Página
<i>Egipto (Ministry of Communications and Information Technology, Cairo: Nueva Directora Ejecutiva)</i>	14
<i>Finlandia (Telecommunications Administration Centre: Cambio de nombre)</i>	14
<i>Japón (CANON Inc., Tokyo)</i>	14
<i>Swazilandia (Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (STPC), Mbabane)</i>	15
(TSB) Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	15
(TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	16
 Enmiendas a los documentos de servicio	
(TSB) Indicativos/números de acceso a las redes móviles	17
(TSB) Lista de códigos de empresas de operador de la UIT	17
(TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	20
(TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)	21
(TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	21

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- | | |
|-----|---|
| 665 | Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998) |
| 669 | Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998) |
| 691 | Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999) |
| 692 | Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999) |
| 693 | Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999) |
| 717 | Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000) |
| 719 | Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000) |
| 720 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000) |
| 725 | Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000) |
| 727 | Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000) |
| 735 | Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001) |
| 737 | Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001) |
| 739 | Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001) |
| 741 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001) |
| 746 | Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 15 de agosto de 2001) |
| 746 | Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001) |

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Supresión de Recomendaciones UIT-T

A. Por la Circular TSB 65 del 1 de octubre de 2001, se anunció la supresión de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T K.16: Método simplificado de cálculo para evaluar los efectos de inducción magnética de las líneas eléctricas en los repetidores telealimentados de los sistemas de telecomunicación por pares coaxiales

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de esta Recomendación UIT-T y 14 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 5 (Ginebra, 22 de junio de 2001) han propuesto suprimir la citada Recomendación UIT-T. Doce Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 28 de septiembre de 2001, y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de la Administración de Grecia, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Grecia	2-206

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Cambios de la hora legal

Brasil

Comunicación de 10.X.2001:

Hora de verano de Brasil en el periodo 2001-2002

Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A. (EMBRATEL), Rio de Janeiro, anuncia que, en el periodo 2001-2002, se aplicará en Brasil la hora de verano del 14 de octubre de 2001 al 17 de febrero de 2002 a las 1200 horas (hora brasileña).

Los relojes se adelantarán una hora con respecto a la hora legal en los siguientes Estados brasileños:

Rio Grande do Sul	Tocantins
Santa Catarina	Bahia
Paraná	Pernambuco
São Paulo	Ceará
Rio de Janeiro	Alagoas
Espírito Santo	Piauí
Goiás	Sergipe
Minas Gerais	Paraíba
Mato Grosso	Rio Grande do Norte
Mato Grosso do Sul	Maranhão y Distrito Federal.

La hora no cambia en los demás Estados (Acre, Amazonas, Pará, Rondônia, Roraima y Amapá).

La hora legal (*standard time*) corresponde a: UTC -3

La hora de verano corresponde a: UTC -2.

Servicio telefónico

Camerún (indicativo de país +237)

Comunicación de 28.IX.2001*:

Cameroon Telecommunications (Camtel), Yaoundé, anuncia que a partir del 27 de octubre de 2001 entrará en servicio en Camerún un nuevo plan de numeración telefónica. La numeración telefónica de siete cifras (excluyendo el indicativo de país +237) adopta la forma siguiente:

Red	Antiguo número de abonado	Nuevo número de abonado
RTPC	20 XXXX – 31 XXXX	220 XXXX – 231 XXXX
	32 XXXX – 49 XXXX	332 XXXX – 349 XXXX
Móvil	6X XXXX – 7X XXXX	76X XXXX – 77X XXXX
	8X XXXX – 9X XXXX	98X XXXX – 99X XXXX

Contacto:

Cameroon Telecommunications (Camtel)

B.P. 1571

YAOUNDÉ

République du Cameroun

Tel: +237 234 065

Fax: +237 230 303

E-mail: camtel@camnet.cm

* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 738 de 15.IV.2001, página 6.

Chipre (indicativo de país +357)

Comunicación de 21.IX.2001:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia, anuncia que a partir del 1 de diciembre de 2001 se producirán cambios importantes en el plan de numeración de Chipre. Los cambios afectarán a los indicativos interurbanos, a los números de abonado fijo y móvil así como los servicios de llamada gratuita, los servicios con recargo y al acceso Internet.

De forma más específica, las características básicas del nuevo Plan de Numeración Nacional (NNP, National Numbering Plan) son las siguientes:

Se aplicarán números de ocho cifras a todos los servicios excepto a los de número de acceso universal y a los de buzón vocal en los que la longitud del número será de seis y de diez cifras respectivamente (véase el cuadro a continuación).

Se eliminará el prefijo «0» para todas las llamadas en el interior de Chipre.

Se señala que el prefijo internacional «00» y los números de servicios especiales (tres cifras y cuatro cifras) seguirán siendo los mismos. No obstante, todos los números de acceso ITFS (International Toll-Free Service: servicio internacional de llamada gratuita) y HCD (Home Country Direct: país de origen directo) asignados por la CYTA cambiarán de 0809 XXXX a 8009 XXXX.

El plan de numeración nacional antiguo y el nuevo funcionarán en paralelo durante un periodo de siete meses (desde el 1 de noviembre de 2001 al 1 de junio de 2002). Después del 1 de junio de 2002, las llamadas dirigidas a los números antiguos se desviarán hacia avisos durante un periodo de al menos seis meses.

En el cuadro adjunto figuran detalles sobre el nuevo NNP de Chipre. Puede encontrarse otra información en el sitio en la red: <http://www.cyta.com.cy/tesa/uk/index.htm>

Servicio	Número de abonado		Ejemplos	
	Actual	Nuevo	Actual	Nuevo
RTPC y RDSI	(0)Y XXXXXX, donde Y = indicativo interurbano (2, 3, 4, 5, 6, 7 ^{b)})	2YXXXXXX ^{a)}	(0)5 345678 (0)2 456789	25 345678 22 456789
Telefonía móvil CYTA GSM, NMT, SoEasy	CYTA GSM/abono GSM (Y = 4, 5, 6), NMT (Y = 2) SoEasy GSM /previo pago (Y = 8)	99YXXXXX ^{c)}	(0)9 612345 (0)9 212345 (0)9 812345	99612345 99212345 99812345
Radiobúsqueda	(0)97 XXXXX	997XXXXX	(0)97 21234	99721234
Servicio de llamada gratuita	(0)80 XXXXX	800XXXXX	(0)80 21000	80021000
Servicios con recargo	(0)90 XXXXX (0)99 XXXXX	900XXXXX ^{d)} 909XXXXX	(0)90 23456 (0)99 12345	90023456 90912345
Acceso a Internet	(0)99 Y6XX, donde Y = 1, 2	9090Y6XX ^{e)}	(0)99 1600	90901600

- a) Marcación de ocho cifras para todas las llamadas RTPC/RDSI (locales e interzona).
b) Todos los números del distrito de Kyrenia (07 4XXXXX) son inaccesibles.
c) La gama de numeración debe utilizarse también para la itinerancia en Chipre.
d) Los servicios con recargo (900XXXXX y 909XXXXX) se eliminan temporalmente de nuestra central internacional excepto los 900 9XXXX.
e) Se solicita a las Administraciones extranjeras que den acceso al +357 909016XX, de forma que los usuarios de Internet que viajen por el extranjero puedan acceder a su correo electrónico.

- Para llamar a los operadores, utilícese LD + indicativo 11, donde LD es la cifra de idioma 2. Para llamadas de preguntas de guía utilice LD +192, donde LD es cualquier cifra de idioma o de discriminación. El número de teléfono del supervisor del operador será: +357 2270 2253.
- Acceso a las redes de datos por paquetes (CYTAPAC) – los indicativos de acceso 0931 y 0932 se sustituirán por los números de cuatro cifras 1461 y 1462 respectivamente.
- Número de acceso universal – se suprimirá la cifra «0» y el nuevo número de seis cifras será 77XXXX (el cambio se aplicará después del 1 de junio de 2002).
- Acceso al buzón vocal de las RTPC/RDSI y la telefonía móvil – el indicativo de acceso 079 se sustituirá por 79 seguido por el número de abonado de ocho cifras.
- Formato de marcación internacional para Chipre – prefijo internacional e indicativo de país de Chipre (+357) + número de los servicios (ocho cifras).
- No se aceptan las llamadas de cobro revertido con abonados móviles.

Contacto:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)
Telecommunications Street
P.O. Box 24929
1396 NICOSIA
Cyprus
Att: Irene Kouzali, Rates and Traffic Routing
Tel: +357 2 310119
Fax: +357 2 494155
E-mail: global@cyta.com.cy

Colombia (indicativo de país +57)

Comunicación de 28.X.2001:

Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM), Santafé de Bogotá, D.C., anuncia las modificaciones siguientes en el plan de numeración telefónica de Colombia:

A. Incorporación de una nueva gama de numeración:

<i>Servicio</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gama de numeración</i>	<i>Fecha</i>
Compartel (telefonía social)	8	520XXXX – 522XXXX	1.I.2001

B. Ampliación de numeración de telefonía celular:

<i>Operador móvil</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nueva gama de numeración</i>	<i>Números de prueba</i>	<i>Fecha</i>
Comcel	3	7700000 – 7706666	7706666	1.IX.2001
	3	7710000 – 7719999	7717777	1.IX.2001
	3	7720000 – 7729999	7728888	1.IX.2001
	3	7730000 – 7739999	7739999	1.IX.2001
	3	7740000 – 7749999	7740000	1.IX.2001

Contacto:

Amparo Hernandez Rojas
Administración de la Red Internacional – Telecom
BOGOTÁ
Colombia
Tel: +57 1 533 1494 / 90
Fax: +57 1 533 1475 / 98
E-mail: amparohernandez@telecom.net.co

Georgia (indicativo de país +995)

Comunicación de 28.IX.2001:

Georgian National Communications Commission, Tbilisi, anuncia que el indicativo de red móvil (MNC – Mobile Network Code) «05» dentro del indicativo de país «282» para el servicio móvil (MCC – Mobile Country Code) (Recomendación UIT-T E.212) se ha atribuido a la red móvil de Neokom Ltd.

MCC + MNC = 282 05

Contacto:

Georgian National Post and
Telecommunications Regulatory Commission (GNPTRC)
12 G. Chanturia Street
TBILISI 380008
Georgia
Tel: +995 3292 1667
Fax: +995 3292 1625
E-mail: post@cnrc.ge

Indonesia (indicativo de país +62)

Comunicación de 21.IX.2001:

Directorate General of Posts and Telecommunications (Postel), Jakarta, anuncia que el siguiente plan de numeración telefónico está en vigor en Indonesia.

<i>Destinación (servicio, ciudad o zona)</i>	<i>Indicativos interurbanos</i>	<i>Número nacional (significativo)</i>	
		<i>Mín</i>	<i>Máx</i>
Radiobúsqueda	13	cinco	ocho
Servicio Indosat de llamada con tarjeta de crédito	174	cinco	ocho

<i>Destinación (servicio, ciudad o zona)</i>	<i>Indicativos interurbanos</i>	<i>Número nacional (significativo)</i>	
		<i>Mín</i>	<i>Máx</i>
Indosat tarjetas prepagadas para el tráfico de entrada	175	cinco	ocho
Indosat llamadas gratuitas para el tráfico de entrada	177	nueve	once
Indosat servicio de país directo para el tráfico de entrada	178	seis	ocho
Jakarta	21	siete	diez
Bandung	22	siete	nueve
Cirebon	23	siete	nueve
Semarang	24	siete	nueve
Bogor	25	siete	nueve
Sumedang	26	siete	nueve
Solo, Yogyakarta	27	siete	nueve
Purwakarta	28	siete	nueve
Demak	29	siete	nueve
Surabaya	31	siete	nueve
Jombang	32	siete	nueve
Jember	33	siete	nueve
Malang	34	siete	nueve
Madiun	35	siete	nueve
Denpasar, Bali	36	siete	nueve
Sumbawa	37	siete	nueve
Ende	38	siete	nueve
Kupang	39	siete	nueve
Sulawesi Island	4	siete	nueve
Kalimantan Island	5	siete	nueve
North Sumatra	6	ocho	nueve
South Sumatra y Bandar Lampung	70	ocho	ocho
South Sumatra y Bandar Lampung	71	ocho	nueve
South Sumatra y Bandar Lampung	72	siete	nueve
South Sumatra y Bandar Lampung	73	ocho	nueve
South Sumatra y Bandar Lampung	74	ocho	nueve
West Sumatra	75	ocho	nueve
Riau	76	ocho	nueve
Batam	77	ocho	nueve
Móvil digital (GSM - MSRN)	8110	diez	diez
Móvil digital (GSM)	8111	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8112	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8113	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8114	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8115	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8116	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8117	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8118	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8119	nueve	diez

<i>Destinación (servicio, ciudad o zona)</i>	<i>Indicativos interurbanos</i>	<i>Número nacional (significativo)</i>	
		<i>Mín</i>	<i>Máx</i>
Móvil digital (GSM)	8121	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8122	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8123	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8124	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8125	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8126	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8127	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8128	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8129	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	813	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	815	nueve	diez
Móvil digital (GSM - MSRM)	8160	diez	diez
Móvil digital (GSM)	8161	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8162	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8163	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8164	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8165	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8166	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8167	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8168	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	8169	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	817	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	818	nueve	diez
Móvil digital (GSM)	819	nueve	diez
Móvil analógico (AMPS)	820	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Jakarta	821	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Solo	822	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Surabaya	823	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Sulawesi	824	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Kalimantan	825	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Medan	826	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Medan	827	nueve	nueve
Móvil analógico (NMT)	828	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Irian	829	nueve	nueve
Móvil analógico (AMPS) Surabaya	83	nueve	nueve
Móvil digital (DCS)	85	nueve	diez
Móvil digital (GMPCS)	86	nueve	diez
Servicio Especial para Indosat	870	ocho	ocho
Móvil digital (GMPCS)	88	nueve	diez
Irian y Maluku Islands	9	ocho	diez

Contacto:

PT Indosat (Persero) Tbk.
Jl Medan Merdeka Barat 21
10110 JAKARTA
Indonesia
Tel: +62 21 386 9512
Fax: +62 21 386 9881/384 8107
E-mail: jkr@indosat.com
URL: www.indosat.com

Mónaco (indicativo de país +377)

Comunicación de 4.X.2001:

Monaco Telecom International, Monaco, anuncia el siguiente plan de numeración telefónica nacional para Mónaco:

Plan de numeración telefónica de Mónaco

<i>Primera cifra</i>	<i>Número de cifras</i>	<i>Tipo de servicio</i>	<i>Situación</i>
0	Dos cifras para acceso internacional (IAC) Diez cifras para uso nacional	00 para el prefijo internacional 0X disponible únicamente a nivel nacional	
1	Mín: dos cifras Máx: ocho cifras	Servicios de corta numeración ejemplo : 18 para el servicio de urgencia	Véase Nota 1
2		No disponible	
3	Cuatro cifras	Servicios Videotex	Véase Nota 1
4	Ocho cifras	Servicios de comunicaciones móviles	
5		Reservado para utilización futura	
6	Nueve cifras	Servicios de comunicaciones móviles	
7	Cinco cifras	Servicios Audiotext, Servicios básicos	
8	Ocho cifras	IFS (servicio internacional de llamada gratuita) HCD (servicio de país directo)	Véase Nota 1
9	Ocho cifras	Servicios de numeración geográfica	Véase Nota 2

Nota 1: Disponible únicamente en el plano nacional.

Nota 2: Código 90 para encaminamiento de servicio internacional llamada gratuita (IFS – International Freephone Service).

Contacto:

Mr Christophe Morchio
Monaco Telecom International
7, Rue du Gabian
98030 MONACO Cedex 15
Monaco
Tel: +377 99 663 406
Fax: +377 99 666 394
E-mail: c.morchio@monaco-telecom.mc

Singapur (indicativo de país +65)

Comunicación de 26.IX.2001*:

Infocomm Development Authority of Singapore (IDA), Singapore, con relación a su comunicación de 25 de enero de 2001 publicada en el Boletín de Explotación N.º 734 de 15.II.2001, recuerda que en 2002 Singapur pasará a un plan de numeración telefónica de ocho cifras. El IDA anuncia una revisión del calendario de la aplicación de los cambios al plan de numeración para la red telefónica pública conmutada (RTPC) en Singapur y el periodo para el acceso paralelo internacional.

Antecedentes

El plan de numeración de la República de Singapur conforme a la Recomendación E.164 que estará en vigor a partir del 1 de marzo de 2002, será un plan nacional uniforme de ocho cifras. Se añadirá la cifra «6» delante del N(S)N de siete cifras existente para la RTPC para formar así el (N(S)N de ocho cifras para la RTPC. La estructura de número para la telecomunicación pública internacional en Singapur tendrá diez (10) cifras en total (incluido el indicativo de país +65).

CC + N(S)N, donde: CC es el indicativo de país que consta de dos (2) cifras y N(S)N es el número nacional (significativo) que consta de ocho (8) cifras.
En Singapur, el N(S)N es el mismo número que el de abonado (SN – Subscriber Number).

Calendario para la aplicación del nuevo plan

País	Fecha y hora local	Fecha y hora (UTC)
Singapur	1 de marzo de 2002 a las 0100 horas	28 de febrero de 2002 a las 1700 horas

Acceso paralelo internacional

Para facilitar las llamadas a Singapur procedentes del extranjero durante el periodo inicial del cambio en el plan de numeración, se dispondrá de un acceso paralelo de seis meses de duración (en lugar del periodo de un año comunicado previamente), desde el 1 de marzo de 2002 al 31 de agosto de 2002.

Durante este periodo, se complementarán las llamadas internacionales con acceso a Singapur que tengan N(S)N de siete cifras (por ejemplo +65 234 5678) y N(S)N de ocho cifras (por ejemplo +65 6234 5678).

Desde el 1 de septiembre de 2002 al 28 de febrero de 2003, las llamadas internacionales que tienen acceso a Singapur con un N(S)N de siete cifras (+65 234 5678) serán encaminadas a un anuncio grabado y la llamada se discontinuará. Sólo se complementarán las llamadas a Singapur que utilizan el número N(S)N de ocho cifras (por ejemplo: +65 6234 5678).

A partir del 1 de marzo de 2003, las llamadas internacionales que tienen acceso a Singapur con N(S)N de siete cifras (por ejemplo: +65 234 5678) se encaminarán a un tono que indique que el servicio no está disponible.

Para mayor información, diríjase a:

Mr Lim Yuk Min
Deputy Director (Spectrum and Number Management)
Infocomm Development Authority of Singapore (IDA)
8, Temasek Boulevard
No. 14-00 Suntec Tower Three
SINGAPORE 038988
Republic of Singapore
Tel: +65 211 0888
Fax: +65 211 2218
E-mail: lim_yuk_min@ida.gov.sg
URL: <http://www.ida.gov.sg>

* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 734 de 15.II.2001, páginas 14 y 15.

Venezuela (indicativo de país +58)

Comunicación de 15.IX.2001*:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Caracas, anuncia que el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) programado por CONATEL para este año, continuará en su novena y última fase el sábado 15 de septiembre de 2001, en la red móvil de Venezuela.

Todos los números de teléfono móvil que empiecen con +58 1X comenzarán con +58 41X.

Las administraciones y EER están obligadas a garantizar que los nuevos indicativos +58 41X se abran en sus redes.

<i>Antiguo plan de numeración nacional</i>			
<i>(Indicativo de acceso móvil + número de abonado)</i>			
<i>Operador móvil</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Mín</i>	<i>Máx</i>
Digitel-GSM	12	9	9
Telcel-CDMA	14	9	9
Tesam-Satellital	15	9	9
Movilnet-TDMA	16	9	9
Digicel-GSM	17	9	9
Infonet-GSM	18	9	9

<i>Nuevo plan de numeración nacional</i>			
<i>(a partir del 15 de septiembre de 2001)</i>			
<i>(Indicativo de acceso móvil + número de abonado)</i>			
<i>Operador móvil</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Mín</i>	<i>Máx</i>
Digitel-GSM	412	10	10
Telcel-CDMA	414	10	10
Tesam-Satellital	415	10	10
Movilnet-TDMA	416	10	10
Digicel-GSM	417	10	10
Infonet-GSM	418	10	10

Para más información véase el sitio web: <http://www.cantv.com.ve>

Contacto:

Ing. Carlos Rodríguez
 Control Tráfico Internacional
 Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV)
 Gerencia General Asuntos Regulatorios
 Edif. NEA, piso 1, Ala Sur, Av. Libertador
 Apartado postal 1226
 1010 CARACAS
 Venezuela
 Tel: +58 212 500 2652
 Fax: +58 212 500 3525
 E-mail: crod22@cantv.com.ve

* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 749 del 1.X.2001, páginas 16-24.

Wallis y Futuna (indicativo de país +681)

Comunicación du 26.IX.2001:

El *Service des Postes et Télécommunications*, Mata-Utu, Uvea, anuncia las modificaciones siguientes en el plan de numeración telefónica de Wallis y Futuna:

<i>Antiguos números</i>	<i>Nuevos números</i>
+681 50 XXXX	+681 50 XXXX
+681 60 XXXX	+681 68 XXXX
+681 68 XXXX	+681 72 XXXX
+681 7X XXXX	
+681 8X XXXX	
+681 9X XXXX	

Contacto:

Service des Postes et Télécommunications
Division Telecom
B.P. 00
98600 MATA-UTU, UVEA
Wallis-et-Futuna
Att: Stéphane Pambrun
Tel: +681 722 012
Fax: +681 722 014
E-mail: autocom@wallis.co.nc

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Alemania

Comunicación de 10.X.2001:

Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)

El *Federal Ministry of Economics and Technology (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie)*, Bonn, anuncia que al nuevo operador de telecomunicaciones internacionales y proveedor de servicio se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador/proveedor de servicio que tiene categoría de empresa de explotación reconocida (EER) es *MobilCom Multimedia GmbH*.

Para cualquier otra información, diríjase a:

Mr E. Lieser
Federal Ministry of Economics and Technology
(Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie)
Division VII A4
53107 BONN
Germany
Tel: +49 228 615 2948
Fax: +49 228 615 2964
E-mail: buero-viia@bmwi.bund.de

Bosnia y Herzegovina

Comunicación de 9.X.2001:

Nueva estructura

Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo, anuncia que, por decisión del Alto Representante, los mandatos de las antiguas *Independent Media Commission (IMC)* y *Telecommunications Regulatory Agency (TRA)* se han fusionado dando lugar al *Communications Regulatory Agency (CRA)*. El Presidente Director General del CRA es el Sr. Jerker Torngren.

Communications Regulatory Agency (CRA) está compuesto por tres Sectores:

- Sector de telecomunicaciones
Director Sr. Fikret Kasumagic
E-mail: fkasumag@utic.net.ba
- Sector de radiodifusión
Directora Sra. Dunja Mijatovic
E-mail: dmijatovic@cra.ba
- Sector del espectro
Director Sr. Cedomir Markovic
E-mail: cmarkovic@cra.ba

Si desea más información, sírvase diríjase a:

Ms Amela Odobasic
Deputy Head of Public Affairs
Organismo de Reglamentación
de las Telecomunicaciones (CRA)
Vilsonovo setaliste 10
71000 SARAJEVO
Bosnia y Herzegovina
Tel: +387 33 250 600
Fax: +387 33 250 650
E-mail: info@cra.ba

Egipto

Comunicación de 24.IX.2001:

Nueva Directora Ejecutiva

El *Ministry of Communications and Information Technology*, Cairo, anuncia que la Telecom Regulatory Authority (TRA) tiene una nueva Directora Ejecutiva, que tomó posesión del cargo en marzo de 2001. Su nombre y dirección son los siguientes:

Mme Fekria Allam
Telecom Regulatory Authority (TRA)
Borg Abu El Feda, 6th Floor, Zamalik
3 Abu El Feda street
CAIRO
Egypt
Tel: +202 738 3309 / +202 738 3310
Fax: +202 7383260

Finlandia

Comunicación de 12.IX.2001:

Cambio de nombre

Telecommunications Administration Centre, Helsinki, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *Finnish Communications Regulatory Authority (FICORA)*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Japón

Comunicación de 10.X.2001:

CANON Inc., Tokyo, anuncia que el nombre y la dirección de su nuevo representante son los siguientes:

Mr Tesuro Kuwayama
General Manager
International Standard Planning Division
CANON Inc.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku
TOKYO 146-8501
Japan
Tel: +81 3 5482 8410
Fax: +81 3 5482 5957
E-mail: kuwayama.tetsuro@canon.co.jp

Swazilandia

Comunicación de 27.IX.2001:

La *Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)*, Mbabane, anuncia los cambios recientes en el personal directivo del Swaziland Posts and Telecommunications y del Ministerio responsable de las telecomunicaciones del país:

- la Ministra responsable del Entorno Turístico y las Telecomunicaciones es actualmente la *Sra. Stella Lukhele*;
- el Director General es actualmente el *Sr. Vusumuzi Nimrod Mkhumane*;
- los nuevos números de teléfono y fax de la sede de SPTC son los indicados a continuación.

Contacto:

Mme Lindiwe Dlamini
Public & International Relations Manager
Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)
P.O. Box 125
MBABANE H100
Swazilandia
Tel: +268 405 2000
Fax: +268 405 2001
E-mail: info@swari.net
URL: www.swari.net

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º

692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).

BE N.º	
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbados (p. 8).
750	Chipre (p. 5-6).

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centroafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/territorios que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Indicativos/números de acceso a las redes móviles (de conformidad con la Recomendación UIT-T E.164) (Situación de 15 de agosto de 2001)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 746 de 15.VIII.2001)

(Enmienda N.º 3)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164 y (NPA)</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
1	2	3

Chipre P 5, LIR

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164 y (NPA)</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
1	2	3
Chipre	357	992 XXXXX, 994 XXXXX, 995 XXXXX, 996 XXXXX, 998 XXXXX

Lista de códigos de operador de la UIT (según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 1 de mayo de 2001)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 – 1.V.2001)

(Enmienda N.º 5)

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
P 5 Australia / AUS ADD Agile Pty. Ltd. 31 York St. ADELAIDE, SA 5000	AGILE	John Lindsay Tel +61 8 8232 1234 Fax +61 8 8232 4567
Airnet Commercial Australia Ltd. 149 Currie Street ADELAIDE, SA 5000	AIRNET	Peter Karidis Tel +61 8 8211 8211 Fax +61 8 8211 9333
Australia-Japan Cable (Australia) Ltd. Cedar House, 41 Cedar Avenue HAMILTON - BERMUDA	AJC	John McKendry Tel +1 441 296 1007 Fax +1 441 296 3519

Broadband Access Pty. Ltd. 10 Monaro Road KOOYONG 3144	BBA	Mark D Bernard Tel +61 3 9662 9078 Fax +61 3 9921 7177
Cable & Telecoms Pty Ltd. PO Box 740 SOUTH PERTH, WA 6951	CT	John Prichard Tel +61 8 9368 4988 Fax +61 8 9368 4588
ACN 088 889 230 Ltd. 10 Neerim Crescent MITCHELL PARK VIC 3355	NCABLE	Garth Freeman Tel +61 3 5339 0400 Fax +61 3 5338 1508
Central Exchange Ltd. Level 14 The Forrest Centre, 221 St. Georges Terrace PERTH, WA 6000	CXL	William Johnson Tel +61 8 9214 9797 Fax +61 8 9322 1515
Chariot Internet Ltd. Level 1, 214 Greenhill Road EASTWOOD, SA 5063	CTI	Gary Walker Tel +61 3 5332 2140 Fax +61 3 5331 9909
Chime Communications Pty Ltd. Locked Bag 16 CLOISTERS SQUARE, WA 6850	CHIME	Andrew Milner Tel +61 8 9221 8891 Fax +61 8 9221 8898
Eftel Pty Ltd. Level 8, 250 St. Georges Terrace PERTH, WA 6000	EFTRAD	Jurgen Stehert Tel +61 8 9481 4999 Fax +61 8 9322 4924
ETSA Utilities 1 Anzac Highway KESWICK, SA 5035	ETSA	Richard Sibly Tel +61 8 8404 5012 Fax +61 8 8404 4145
Global Dial Pty Ltd. 278 Stirling Highway CLAREMONT, WA 6014	GDL	Kevin Clark Tel +61 8 9383 1800 Fax +61 8 9383 2818
Macquarie Corporate Telecommunications Network Carrier Services Level 6, 33 Bligh Street SYDNEY, NSW 3000	MCT	Aidan Tudehope Tel +61 2 9201 0000 Fax +61 2 9201 0088
Macrocom Pty Ltd. level 1, 541 Kent street SYDNEY, NSW 2000	FLOCOM	B Blundell Tel +61 2 9263 5021 Fax +61 2 9264 9868
Netcare Telecommunications Pty Ltd. 5 Belmont Avenue PERTH, WA 6104	NETCAR	Kevin Humphreys Tel +61 438 884 032 Fax +61 8 9477 6777
Nextgen Networks Pty Ltd. 12 Help Street CHATSWOOD, NSW 2067	NEXGEN	Paul Sacks Tel +61 2 9414 3500 Fax +61 2 9414 3550
Opentec Pty Ltd. Unit A2, 6-8 Lyon Park Road NORTH RYDE, NSW 2113	OPENTE	Alan Conder Tel +61 2 9878 1744 Fax +61 2 9878 1755

Oz TelecomPty Ltd. Level 1, 130 Bourke Street MELBOURNE, VIC 3000	OZTEL	Stephen Scott Tel +61 3 9663 8177 Fax +61 3 9663 8939
Pahth Telecommunications Ltd. 1195 Hay Street WEST PERTH, WA 6872	PAHTH	Peter Hanley Tel +61 8 9321 9321 Fax +61 8 9321 2689
Powertel Ltd. Level 11, 55 Clarence Street SYDNEY, NSW 2000	PWRTEL	Paul Teng Tel +61 2 8264 3835 Fax +61 2 8264 4588
Qala (Australia) Pty. Ltd. Level 3, 15 Castleraegh Street SYDNEY, NSW 2000	QALA	Sam Rahme Tel +61 2 8226 9911 Fax +61 2 8226 9900
Reach Networks Australia Pty Ltd Level 17, 2 Park Street SYDNEY, NSW 2000	REACH	Greg Baxter Tel +61 2 8289 0080 Fax +61 2 9283 2315
RequestDSL Pty Ltd. Level 12, 461 Bourke Street MELBOURNE, VIC 3000	REQUEST	Gary Mc Laren Tel +61 3 8628 2740 Fax +61 3 9670 6867
SCCL Australia Ltd. Suite 781, No. 48 Par-La-Ville Road HAMILTON HM11 - BERMUDA	SCCLA	Ernie Wan Tel +1 441 296 5659 Fax +1 441 296 5929
Snowy Net Pty Ltd. 26B Bombala Street COOMA, NSW 2630	SNOWYN	Adrian Blake Tel +61 2 6452 5555 Fax +61 2 6452 4317 E-mail adrian@snowy.net.au
Telecasters Communications Pty Ltd. Level 8, 1 Elizabeth Plaza NORTH SYDNEY, NSW 2060	TCPL	Andrew Werro Tel +61 2 9922 1011 Fax +61 2 9922 1033
Uecomm Operations Pty Ltd. Level 13, 101 Collins Street MELBOURNE 3000	UECOMM	Lyndon Goulding Tel +61 3 9222 9222 Fax +61 3 9222 9233
Victorian Rail Track Level 17, 589 Collins Street MELBOURNE, VIC 3000	VICTRK	Tony Canavan Tel +61 3 9619 8842 Fax +61 3 9619 8851
Vodafone Australia Pty Ltd. 799 Pacific Highway CHATSWOOD, NSW 2067	VFONE	Julian Gorman Tel +61 2 9415 7000 Fax +61 2 9415 7188 E-mail: julian.gorman@vodafone.com.au
Windytide Pty Ltd. Level 29, AAP Centre, 259 George Street SYDNEY, NSW 2000	AUSTAR	Regulatory Officer Tel +61 2 9394 9845 Fax +61 2 9394 9850

P 56 **Ucrania / UKR** *The Ukrainian State Telecommunications Corporation (Ukrainian Telecom)*
UKRAIN **LIR**

Joint Stock Company «Ukrtelecom»
18, Shevchenko Blvd.,
KYIV 01030

UKRAIN

Igor V. Lytvynov
Head of International Organizations
Collaboration Division
Tel: +380 44 235 9390
Tel/Fax: +380 44 235 9397
E-mail: ilytvynov@ukrtelecom.net

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de marzo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 15)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 8	Australia	ADD	
	5-116-2	SYF 14-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-3	SYF 15-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-4	SYF 16-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-5	SYF 17-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-6	Sydney	Hutchinson 3G Sydney
	5-116-7	Melbourne	Hutchinson 3G Melbourne
P 10	Bolivia	ADD	
	7-072-4	14916	AES Communications Bolivia S.A.
	7-072-6	14918	Teledata S.A.
	7-072-7	14919	AES Communications Bolivia S.A.
P 10	Bolivia	7-072-2 ENTEL S.A.	SUP
	7-072-2	SCZ2	ENTEL S.A.
P 10	Brasil	ADD	
	7-050-0	SPO.MG. TR2	TELESP
	7-050-4	BDE30-MSC-SDA	TNL-PCS
	7-050-5	SPO.MG.TR1	TNL-PCS
	7-050-6	SPO.LD.TR1	TELESP
	7-050-7	BRB01-MSC-RJO	TELESP
P 17	Estados Unidos	ADD	
	3-030-1	Temple Terrace (1), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-2	Temple Terrace (2), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-3	Temple Terrace (3), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-4	Temple Terrace (4), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-5	Temple Terrace (5), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-6	Temple Terrace (6), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-034-0	Miami, FL	Convergia Inc.

P 21 Estados Unidos Witley Group, Inc. 3-058-0 – 3-058-1 **LIR**
 3-058-0 Los Angeles, CA WorldHub Inc.
 3-058-1 Miami, FL WorldHub Inc.

P 44 Singapur ADD
 5-054-4 Inmarsat-M/B/Mini-M Land Earth Singapore Telecommunications Ltd
 Station_1 (LES)
 5-054-5 Inmarsat-M/B/Mini-M Land Earth Singapore Telecommunications Ltd
 Station_2 (LES)

ISPC: International Signalling Point Codes.
 Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
 Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
 (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
 (Situación al 1 de abril de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 737 – 1.IV.2001)

(Enmienda N.º 9)

Orden numérico ADD

P 6 2-206 Grecia

Orden alfabético ADD

P 17 2-206 Grecia

SANC: Signalling Area/Network Codes.
 Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
 Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
 con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
 (Según la Recomendación UIT-T E.118)
 (Situación al 1 de noviembre de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 727 – 1.XI.2000)

(Enmienda N.º 13)

P 41/42 Suiza ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Suiza	3G Mobile AG ABB Areal / Gebäude 87S Affolternstrasse 52 CH – 8050 Zürich-Oerlikon	89 41 50	Mr David Bowler ABB Areal / Gebäude 87S Postfach 8333 CH - 8050 Zürich-Oerlikon Tel: +41 1 316 9902 Fax: +41 1 316 9600 E-mail: dbowler@3gmobile.ch	1.IX.2001

